

PROGRAMME

Séminaire doctoral interdisciplinaire ADA

Vendredi 11 décembre 2020

par ZOOM

CoTraLiS – Textes et Cultures, Université d'Artois
et Grammatica, Université d'Artois

Traductologie, philosophie et argumentation

9h : ouverture du séminaire par Florence LAUTEL-RIBSTEIN

Présidence : Florence LAUTEL-RIBSTEIN

9h15-10h : Jean-René LADMIRAL, Université Paris-Nanterre et ISIT

« Philosophie et raisonnement traductologique »

10h-10h45 : Evangelos KOURDIS, Université Aristote de Thessalonique, Grèce

« Roland Barthes et son argumentation dans la rhétorique de l'image, une contribution philosophique au concept d'intersémiotité »

10h45-11h : pause

Présidence : Jan GOES, Université d'Artois

11h-11h45 : Didier BOTTINEAU, CNRS, ENS Lyon

« Le logos et les langues : fondements phénoménologiques et enjeux traductologiques au prisme de la traduction allemande de Mark Twain, *The Awful German Language* (1880) »

11h45-12h30 : Irena KRISTEVA, Université de Sophia, Bulgarie

« Jean Bollack : herméneutique critique et perspectives traductologiques »

12h30-14h : pause

Présidence : Carmen PINEIRA-TRESMONTANT

14h-14h45 : Siyan JIN, Textes et Cultures, Université d'Artois

« Transferts culturels : traduction du texte sacré dans la spéculation philosophique chinoise du V^e siècle »

14h45-15h30 : Louis WATIER, CREE, INALCO

« Les significations de l'indigène : traduire la philosophie nahuatl »

15h30-15h45 : pause

15h45-16h30 : Olivier DORLIN, SLAM, Université d'Evry-Paris Saclay

« Argumentation des éthiques de l'environnement et perspectives traductologiques »